

????????????????

???????? ?? ???? (o??? ??????)

28 ????????? 2019 ??????(*)

„???????????????? ?????????? — ?????? ?????? ????????????? ?????????? (???) — ?????? ????????????? 77/388/??? — ?????????????????? — ???? 13, ?, ?????? ?) — ?????????? ??? ?????? ??? ??? ?????? ?? ????????????? ?????? — ?????????? — ?????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?????? ?????? ??? ?????????? ??????“

?? ???? C?278/18

? ?????????? ?????????????????? ?????????????, ????????????? ?? ?????????????? ???? 267 ???? ?? Supremo Tribunal Administrativo (????????????? ?????????????????????? ???, ??????????????) ? ??? ?? 14 ???? 2018 ?., ?????????? ? ???? ?? 24 ???? 2018 ?., ? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ??????

Manuel Jorge Sequeira Mesquita

??????

Fazenda Pública,

?????? (????? ??????),

????????? ?? ??: F. Biltgen (????????????), ?????????????? ?? ?????????, C. G. Fernlund ? L. S. Rossi, ??????,

????????????? ??????????: Y. Bot,

?????????: A. Calot Escobar,

????????? ?????????????? ? ?????????????? ???? ?? ?????????????????????,

????? ??? ?????????? ??????????????, ??????????????:

— ?? ?????????????????? ?????????????????, ?? L. Inez Fernandes, M. Figueiredo, R. Campos Laires, P. Barros da Costa ? M. J. Marques ,? ?????????????? ?? ??????????????????,

— ?? ?????????????????? ?????????????????, ?? G. Hesse, ? ?????????????? ?? ?????????????????,

— ?? ?????????????????? ?????????, ?? P. Costa de Oliveira ? L. Lozano Palacios, ? ?????????????? ?? ?????????????????,

????????? ?????????????, ?????? ???? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????, ??????? ?? ?????? ?????????????? ??? ?????????????? ?? ??????????????,

????????????? ??????????????

?????????

1 ?????????????????????? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ???? 13, ?, ?????? ?) ??

????? ?????????? 77/388/??? ?? ?????? ?? 17 ??? 1977 ?????? ???????? ?????????????? ??
????????????????????? ?? ?????????? ?????? ?????????? ?????????? ?????? — ????
????????? ?? ?????? ?????? ?????????????? ??????????: ?????? ?????????? ?????? (?? L 145, ??? 1,
????????? ??-????????? „????? ??????????“).

2 ?????????????? ? ?????????? ? ?????????? ?? ?????? ??? Manuel Jorge Sequeira
Mesquita ? Fazenda Pública (????????????????? ?? ??????????, ??????????) ???????? ?????? ??
????????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????? ?????????????? ?????????? (???) ??
2002 ?. ? ?????????? ? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????? ?????? ??
?????????? ?????, ?????????? ??? Sociedade Agrícola e Comercial dos Vinhos Vale da Corça Lda.

????????? ????????

????????? ?? ??????

3 ????? 2 ?? ?????? ?????????????, ?????? ?? ?????????? ? ??? II ?? ???, ????????????? „????????“,
??????:

„? [???] ?? ??????:

1. ?????????????? ?? ?????? ??? ??????, ?????????????? ?????????????? ?? ?????????????????? ?? ??????????
?? ?????????????????????????? ?????, ?????????????? ? ?????? ?? ??????????;

[...]“. [????????????????? ???????]

4 ?????????? ????? 5, ?????????? 8 ?? ?????? ??????????:

„? ?????? ?? ?????????????????, ?????????????? ??? ?????????????????, ??? ?????? ?????? ? ?????????? ??
????????? ??????????, ?? ?????????????? ??? ?????? ?? ??????, ?????????????? ?????? ?????? ?? ??????,
?? ?? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????? ? ?? ??????, ?? ?????? ?? ?????????????? ?????????, ??????
?? ?? ?????????? ?????? ?????????????????? ?? ??????????????????. ?????? ? ??????, ?????????? ??????
?????, ? ?????????, ?????? ?????????????? ?? ? ?????? ?????????? ?????????, ?? ??????????????
?????, ?????????????? ?? ?????????????????????? ?? ?????????????? ?? ??????????????????“. [????????????????
????????]

5 ????? 13 ?? ?????? ?????????????, ?????????????? „????????????? ?????????? ?? ?????????????????? ??
?????????“, ?????????????? ? ????? ?, ?????????????? „????? ?????????????? ??????????“:

„??? ?? ?? ?????????? ?????? ?????????????? ??????????????, ?????????????? ?????? ??? ?????????, ?????? ??
?????????????, ?? ?? ?????????? ?????????? ? ?????? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ??????????????
????????? ? ?? ?????????????????? ?????????????? ?????????? ??????, ?????????????? ?? ?????? ???
????????????????, ?????????????????? ?? ?????? ?????? ?????????????? ??????????;

[...]

?) ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ?? ?????????????? ??????, ? ?????????????? ??:

1. ?????????????????????? ?? ?????????????????? ?????????? ?????????????????? ? ?????????????????????? ??
????????????? ??????, ? ?????????????? ?????? ??? ? ?????????? ? ?????????? ?????????, ??????????????
????????????????????? ?? ?????????????????? ??? ?????????????????? ?????? ??? ?? ?????????, ?????????????? ??
?????????? ?????? ??????????;

???????? ? ???. ?????????? ??????? ? ??????? ?? ????? ?? ???? ??????, ????? ??
?????????? ?????????????? ?? ?????? ??? ?????? ?????????????????, ?????? ?? ???? ??????????
?? ?????? ?? ?????????.

9 ?????? ??????? ?? ?????????? ?? 2002 ?. ??????? ??????? ?????? ???????????
?????????????????? ?????? ? ?????????? ???. ?????? ?????? ?? ?????????? ?? ??????????????? ??
????????? ????????????, ??????????????? ?? ???? ??????????, ? ?????????? ?? 107 527,10 EUR,
????????? ? ????????????????? ??????

10 ????????????????? ?? ?????????? ?????????????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??
???????????????? ?? ??????? ?????????????? ??? Tribunal Administrativo e Fiscal de Mirandela
(?????????????????? ? ????????? ??, ???????????, ?????????????), ??? ?????????? ?????????????????
?? ??, ??????????? ? ???? 9, ????? 30 ?? ?????. ??? ???? ???? ???? ? ????????????,
?????????????????? ?? ?????????? ??????????????? ??????? ???? Tribunal Central Administrativo
Norte (?????????? ??????????????????? ??, ?????? ??????, ?????????????), ?????? ??????????????
?????????????? ?? ?????? ?? ?????????????????? ? ?????????? ?????? ?? Supremo Tribunal
Administrativo (????????? ??????????????????? ??, ?????????????).

11 ??????????? ??????????? ???????????, ?? ?? ?????????????? ?? ???? , ? ??-?????????? ??
????????? ?? 4 ?????????? 2001 ?., „Goed Wonen“ (C?326/99, EU:C:2001:506), ? ?????, ?? ??
????? ??????, ??????????????????? ?? ??, ?? ?? ?????? ?? ??????????? ?? ???? ?? ????
?????? ?? ??????????? ?????, ??????????? ? ???? 13, ?, ????? ?) ?? ?????? ??????????, ?????
?????????????? ?? ???? 135, ????????? 1, ????? ?) ?? ?????????? 2006/112, ??????? ??????????,
? ?????? ??????????????? ?? ?????????? ???? ???? ?? ??????????, ?? ?????????? ???? ? ?????
?????????????????, ??????? ?? ?????? ?????, ??? ???? ?? ? ?????? ?????????????, ? ??
????????????? ?????? ?????? ???? ?? ?????????????????? ?? ???? ?????. ?? ?????? ??????, ??? ?????
????????????? ?? ???? ?? ??????????? ?????? ?????????????? ??????????????? ?????????
????????, ?????????, ?????? ?????????????? ??-????????? ??????????????? ?? ??????, ?????
?????????? ?? ?????????????? ????? ?? ???? ?????????????????.

12 ??????? ???? ??????? ?????????? ?????????????? ?????????????? ?????????? ?????
????????? ?? ??????????????? ?? ?????????????????? ?? ???? ?? ???? ?? ???? ??????, ????? ??
????????????? ??????????????, ??????????????? ?????????? ?? ???? ?? ???? ?????? ?? ??????????
????? ?? ??????? ?? ?????????????? ?????????????.

13 ??? ???? ?????????????????? Supremo Tribunal Administrativo (?????????? ???????????????????
???) ?????? ?? ???? ?????????????????? ? ?? ??????? ?? ???? ?????????? ??????????????? ??????:

„?????? ?? ?????????????????? ?? ???? 135, ????????? 1, ????? ?) ?? ?????????? 2006/112 ???????
????????????????????? ?? ?? ?? ?????????, ?????????? ? ?????????????? ?? ???? ?? ?????? ??
????????????? ?????, ?? ?? ?????????? ? ??????, ?? ?????????????????????? ?? ??????? ?? ??????? ??
?????????????? ?? ??????????????? ?? ?????????????? ?????, ?????????????????? ?????, ?? ??????????,
????? ??????? ?? ??????? ? ??????????????? ?? ?????????????? ?????, ??????? ?? ???? ?? ????
??????, ?????? ?? ?????????? ??????????????? ?? ??????? ?? ?????? ?????????????????????, ??
?????? ?? ?????? ??????????????? ????? ?? ???? ? ???? ?? ?????? ?????????“.

?? ?????????????????? ???????

14 ????? ? ? ?????? ?????? ?? ?? ?????????, ?? ???? 135, ????????? 1, ????? ?) ??
?????????? 2006/112, ????? ?????????? ? ??????? ?? ??????????? ??????, ??? ??? ? ? ?? ?
???? ??? ?????? ?? ??????????? ?? ??????? ?? ????????? ??????????????. ??? ???? ????????? ?
?? ?? ?? ???? ??????? ??????? ?? ????????????? ??????????, ??? ?????? ?????? ?? ??
????????? ? ?????? ?? ?????????????? ??????????? ?? ?????? ??????????.

15 ??? ???? ?????????? ?????? ?? ?? ??????, ?? ? ??????? ?? ????????????? ??????????
?? ?????????? ??? ? ? ? ?????????? ??? ???? 13, ?, ????? ?) ?? ?????? ?????????? ?????? ??
?? ??????? ? ??????, ?? ??????????????????? ?? ?? ?? ?????????? ??? ???? ??? ???? ????
?????????? ?????, ??????????? ? ???? ?????????????, ?? ??????? ?? ??????? ?? ?????????????
?? ??????????????? ?? ????????????? ?????, ????????????????????? ?????, ?? ??????????, ?????
???????????? ??????? ? ???????-???????????? ??????, ??????? ?? ???? ?? ???? ??????, ????? ?
???????????? ?????????????, ? ?????? ??????? ???? , ??????? ? ???? ?? ???? ?????????????
??????.

16 ?????? ?????????????? ??????? ?????????? ?????????? ?? ?????????????????, ??????????? ?
???? 13 ?? ?????? ??????????, ?? ?????????????????? ??????? ?? ??????? ?? ?????? (???????? ?? 4
????????? 2001 ?., „Goed Wonen“, C?326/99, EU:C:2001:506, ? 47 ? ?? 15 ??????? 2012 ?.,
Leichenich, C?532/11, EU:C:2012:720, ? 17).

17 ??-????????, ?????? ?????????????? ?????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????
???????????? ?? ?????? ???????, ?????????? ? ???? 2 ?? ?????? ??????????, ?????? ?????? ??? ??
?????? ?? ?????? ?????????? ?? ??????, ?????????? ?????????? ?? ?????????????????????? ???? , ?
??? ???? ?????????? ?????? ?? ?? ?????????? ?????????, ?????????? ?? ??????? ??? ?????????
??? ???? ?? ???? 13, ?, ????? ?) ?? ???? ?????????? ? ??-?????? ?? ????????????????? ?
????????????? ?????????????? ?????? ??????? (???????? ?? 4 ????????? 2001 ?., „Goed Wonen“,
C?326/99, EU:C:2001:506, ? 46 ? 49 ? ?????????????? ??????? ?????????).

18 ? ?????? ??????? ?????? ????????? „????????????? ??? ???? ?? ?????????? ??????????“ ??
????????? ?? ???? ?????????????? ???? ?????????????? ?????? ?????????? ?? ?????????????????? ? ??
????????????? ???? ?? ?????????????? ?? ?????????? ???? ???? ?? ?????????? ?? ?????? ???? ???? ,
??? ???? ?? ? ???? ?????????????, ? ?? ?????????????? ?????? ?????? ???? ?? ?????????????????? ??
???? ?????? (?? ? ???? ??????? ??????? ?? 4 ????????? 2001 ?., „Goed Wonen“, C?326/99,
EU:C:2001:506, ? 55 ? ?? 6 ????????? 2007 ?., Walderdorff, C?451/06, EU:C:2007:761, ? 17 ?
????????????? ??????? ?????????).

19 ?????? ?????????? ???? , ?? ?????????????? ? ???? 13, ?, ????? ?) ?? ?????? ??????????
?????????????????? ?? ?????????? ? ?????, ?? ?????????????? ??? ???? ?? ?????????? ??????????,
????? ?? ? ?????????? ???????, ?????????????? ??????????????? ?????????????? ??????? ???????,
????? ?? ?????????? ?????????????? ?????????? ??????????. ??? ??????? ??????? ??????? ?? ??
????????????????? ?? ?????? ?????????, ?????? ???? ?????????? ?? ?????????? ????????? — ???
????, ?????????? ?? ??????????????? ?? ???? 1—4 ?? ???? ????????????? —??? ???? ???? ,
????? ?? ?????????????????? ??-???? ? ?????????????????? ?? ??????, ?????????? ? ??????????
????????????????? ?? ?????????? ??????????, ??????? ? ??????? ?? ?? ?????? ?????? ?? ???? ,
????? ?? ?? ?????? ???? ???? ?????????? ?? ?????? ?? ??????????????, ??? ??? ??????? ?? ??
????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ? ?????????? ?????? (?? ? ???? ??????? ???????
?? 4 ????????? 2001 ?., „Goed Wonen“, C?326/99, EU:C:2001:506, ? 52 ? 53 ? ?? 18 ???????
2004 ?., Temco Europe, C?284/03, EU:C:2004:730, ? 20).

20 ?? ???? ??????, ?? ?????????? ?????????? ?? ?????????????? ??? ???? ??? ???? ?????? ??
????????????? ??????????, ?????? ?????????????? ??????????????????? ?? ??? ?? ?????? ?????? ??
????????????? ???? 13, ?, ????? ?) ?? ?????? ??????????, ?? ?????? ?? ?????????????? ?? ??????

21 ????? ????? ? ? ?????????, ?? ???? ?? ?? ?????? ?? ???? ??????????????
 ???????, ????? ??????? ?? ???? ??????? ?????????????? ?? ?????????? ??????????, ?? ?
 ????????? ???? ?????????? ?????????? ???? ???????????, ??????????? ? ?????????? ??????????
 ?? ??????? ?? ??????????????, ?????? ? ??????????????? ?? ?????? ?????????????, ????? ?? ?? ?
 ??????? ?? ??????? ?????????????????? ??????????? ??? ???? ?? ???? ???? ?? ???? ?? ????
 ?????????????????? ??????? (?? ? ???? ??????? ????????? ?? 18 ?????? 2001 ?, Stockholm
 Lindöpark, C?150/99, EU:C:2001:34, ?. 26).

23 ?? ?? ?????? ?? ?????? ?? ????????? ?????????????, ?????? ?? ?? ??????????, ??
 ?????????, ?? ? ??????, ?? ????????????? ?????, ????????????????? ?????, ?????? ??????????
 ?????????????? ? ??????? ?? ????????? ?? ?????????????, ??????????? ?? ?????????
 ?????????????, ?? ?????????? ?????????? ?? ??????? ?? ??? 13, ?, ?????? ?) ?? ?????
 ??????????. ? ??? ? ????????? ??????? ?? ?? ?????????, ??????? ?? ??????, ????????? ? ???
 ?????, ?? ????????????? ??????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????????, ?? ??????????
 ????????? ??????? ?? ?????? ?????????? ????????????????? ? ??????. ??????????? ? ?? ?? ??
 ??????? ? ?? ?? ?????? ????? ?? ?? ??????????? (?. ? ??? ? ?????? ??????? ?? 16 ?????
 2003 ?, Maierhofer, C?315/00, EU:C:2003:23, ?. 32 ? 33 ? ?? 15 ??????? 2012 ?, Leichenich,
 C?532/11, EU:C:2012:720, ?. 23). ?????, ?????????, ? ??????? ? ??????????? ?????, ?????
 ?????? ?????????????? ????????????? ??????? ?? ?????????.

25 ?? ?? ?????? ??-?????????? ?? ??????? ?? ????????????? ??????????? ??? ?????? ???
 ?????? ?? ??????????????? ?? ?????????? ??????????????? ??????? ?? ??????????????, ?????? ? ??
 ??????????? ?? ??????????????? ?? ??????, ?????? ?? ?? ??????????, ?? ?????? ??????????????????
 ?? ??????? ????????? ?? ? ????? ?? ????? ?? ????????????????? ?????????, ?????? ??????????? ?? ??
 ??????????????? ?????? ?????????? ???? ???? ?? ?????????? ???? ?? ?????????? ?? ???? 13, ?, ?????? ?)
 ?? ?????? ???????????, ?????? ?? ??????????? ?? ??????? ????????? (?? ? ????? ??????? ????????? ??
 18 ????????? 2004 ?, Temco Europe, C?284/03, EU:C:2004:730, ? 21 ? ????????????? ?????????
 ??????????). ?? ?????? ?????? ????????????? ?????????????????? ? ??????????? ????????? ??
 ??????????????? ?? ?????? ?? ?? ??????? ?? ????????????????? ? ?????????? ??? ????? ??? ??????
 ?? ?????????? ???? ??????????????,

27 ?? ?????? ??????, ??????, ?? ????????????? ?? ??????????????? ?? ?????????? ???????????????

????????? ????? ????? ?????? ?????? ????? ?????????????, ??-???????????? ?????????? ?? ?? ?
???????????? ?? ?????? ?????? ??????? ?? ??????? ?? ??????, ? ?????? ?? ?????????
????????????????, ?????????? ? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????????, ?? ? ?????? ???????????
?? ?????? ? ?????? ?? ?????????????? ????????, ?????????? ? ??? 13, ?, ????? ?) ?? ?????
?????????. ?????????, ????? ?????????? ?? ?????????? ?????????, ?????????? ? ????? 18 ??
????????????? ???????, ??? ?????????? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????? ??
????? ?????????? ?????????? ???, ?? ??? ?? ? ?????? ???????????, ? ?????????? ???
????????? ?????? ?????? ?? ? ??????????? ?? ?????? ?????. ?? ?? ??????????? ??
?????????? ?????????????? ?? ???????, ????? ?? ??????????????? ?? ??? ???.

28 ?? ?????? ?????, ?? ?? ?????? ?? ?? ?????????? ??????, ?? ?????????? ?? ??????????????
?? ?????????? ?????????????? ??????? ?? ?????????????? ?? ??-????? ?????? ?? ???????????
?????????, ?????? ??? ?? ?? ?? ?????? ? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ??????? ?
????????? ?? ?????????????? ?????????????? ?????????????, ??? ??? ?????? ?? ?????????? ??
?????????????. ? ??? ?????????? ?????????????????? ?????????????? ?????????????, ?? ??? ??????
? ????? ? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?????? ? ?????? ??? ?????????? ?????????????? ??
????????????? ?? ???, ?????????????????? ?? ?????????????????????, ?????????????? ?? ???????????
????????????? ?? ?????????? ???????, ????? ? ?????? ?? ?????????? ????? ?? ?????????????????.

29 ? ??? ?????????? ?????? ?? ?? ?????????, ?? ??? ??????, ?? ?????????? ?????????????
?????, ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ???????, ??? ?? ?????????? ?? ??? ? ?? ? ?????
????????????? ?? ?????? ?? ??????????????, ?????? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????????
????????????? ?? ?????????? ?? ??????? ?? ??? 5, ????????? 8 ?? ?????? ?????????? (?. ?
??? ?????? ??????? ?? 19 ????????? 2018 ?, Mailat, C?17/18, EU:C:2018:1038, ?. 22 ? 23).

30 ?? ?????? ?????, ????? ?? ? ???????????, ?? ?????????? ?????? ?? ?? ?????????? ???
????-????????????, ?????? ?? ?? ?? ?????? ?????????? ?? ?????????, ?????????? ??
????????????????????? ???, ?? ??????? ?????? ?????????, ?? ?????????? ?????????? ???-
????????????? ?????????? ?????????????????? ??????????, ?????? ?????????? ?? ?????? ?? ???
????????????? (????????? ?? 19 ????????? 2018 ?, Mailat, C?17/18, EU:C:2018:1038, ?. 33 ?
????????????? ??????? ?????????).

31 ??? ???, ????? ?????? ?????????????????? ??????????????, ?????????????????? ?? ?????????
????????????????? ??????? ?? ?????????????? ?? ??? ?? ?????? ?? ?????????? ?????????? ?????, ??
????? ??? ??? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????????? ?????? ? ?????, ?????????????
?? ?????? ?? ?? ?????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????? ?????????? ?????, ? ??
????????????? ??? ?? ??, ??? ?? ?????????????? ??????? ?? ?????????????? ?????????????? ???-
????????????? ??????????, ? ?????? ?????????? ?????????? ? ?????????????????? ?? ?????????????
?????. ?? ??? ??????? ??? ??????? ?????????????????? ?????????, ?????????? ? ?????????????
???? ?? ??? 13, ?, ????? ?) ?? ?????? ?????????? (?. ?? ?????????? ??????? ?? 19 ?????????
2018 ?, Mailat, C?17/18, EU:C:2018:1038, ?. 39—41).

32 ??????? ?????? ? ?????????????? ??????? ?? ?? ?? ?????????????? ?????????? ?????????????? ??
????????????????????? ?? ??, ?????????????? ? ??? 13, ?, ????? ?) ?? ?????? ??????????, ?????? ??
????????? ? ??? ?????????????? ? ?????? ??? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?? ??? 135,
????????? 2 ?? ????????????? 2006/112, ?? ?? ?? ??? ??????? ?????????? ?? ?????????????
?????????????, ?????? ?? ?? ?????????????, ?? ?????????????????? ?? ?????????? ??????????????
????????? ?? ?????????? ?? ?????? ??? ?????? ?????????????.

33 ??-????????????, ??? ?????? ?????????????????? ?? ?????? ? ?????????? ?? ??? ?? ??????????
????????????????? ?????????????? ? ??????, ?????????????? ? ??? 13, ?, ????? ?), ?????? ??????, ?????
3 ?? ?????? ??????????, ?????? ? ?????????? ?? ?????????????? ?????????????? ? ?????????? ?? ???
?? ?????????????????? ??????????, ????? ? ?? ?????????????????? ?????????????? ? ?????????? ??

????????, ?? ?? ?????? ?? ? ?????????? ? ?????? ?? ???????, ?????????????? ?? ?????????
????????????????. ??????????????, ?? ????? ??????, ?????? ?? ?????? ?? ?? ?????????????? ????
????????????? ??? ??????. ?? ?????? ??????, ?? ?????????????, ? ?????? ?????? ??????????, ?? ?
????? ?????????????? ?????, ?????? ?????????????? ? ??????? ?? ?????????? ?? ?????????????,
????????????? ?? ?????????? ??????????????, ?? ?? ?????? ?????????? ? ?????????????, ?????? ???
????? ??????????? ??? ??????????? ??????. ? ?????? ?????????? ?????????????? ???????????
?????????, ?? ?? ? ???????????, ?? ?????????????? ?????????? ?????????? ?????? ??????? ?
?????????? ??????, ? ??????? ? ??????? ?? ?????????????????????.

34 ??-??????, ?????? ?????????????????? ?????????????? ?? ?? ?????????? ?? ??? 13, ?, ??????
(?), ?????? ?????? ?? ?????? ??????????, ?? ?????? ?? ?????? ?????????? ?????? ?????? ??
????????? ? ?????? ??????????? ?? ??????? ?? ??????????????????, ??????????? ? ??????????
???? 13, ?, ?????? ?), ?????? ?????????????? ?? ??????? ?????????????? ?? ?????????????????? ??????,
????????????? ?????? ?????????????, ?????? ?? ?????? ?? ?? ??????? ? ?????????????????? ??
????????? ?????????????? ?????????.

35 ? ?????? ?? ?????????????????? ?????????????? ?? ?????????????? ?????? ?????? ?? ??
?????????, ?? ??? 13, ?, ?????? ?) ?? ?????? ?????????? ?????? ?? ?? ??????? ? ??????, ??
????????????????????? ?? ?? ?? ?????????? ??? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ??????,
????????????? ? ?????? ???????????, ?? ??????? ?? ??????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ??
????????????? ?????, ?????????????????? ?????, ?? ??????????, ?????? ?????????? ??????? ?
????????? ?? ?????????????, ??????? ?? ?????? ?? ?????? ??????, ?????? ?? ??????????
?????????????, ? ?????? ?????????? ?? ?????? ??? ? ?????? ?? ?????? ?????????????? ??????.

?? ?????????? ?????????

36 ? ?????? ?? ??????????????????, ?? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????????? ??????????
????? ?????????????? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?? ?????????????????? ?????? ?????????????
?????????????, ?????????????? ?????? ?? ?? ?????????? ?? ?????????? ??????????. ??????????,
????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?????? ???, ?????????? ?? ?????? ?? ?????????????
??????, ?? ?????????? ?? ?????????????????.

?? ?????????????? ?????????????? ?????? (???? ??????) ?????:

???? 13, ?, ?????? ?) ?? ?????? ?????????? 77/388/??? ?? ?????? ?? 17 ??? 1977 ??????
????????? ?????????????????? ?? ?????????????????????? ?? ?????????? ?????? ???????
????????? ?????? ??????? — ??? ???? ??? ?? ?????? ?????? ?????????????? ??????????:
?????? ?????????? ?????? ?????? ?? ?? ??????? ? ??????, ?? ?????????????????? ??
????? ?????? ?????????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?? ?????? ??
????????????? ?????, ?????????????? ? ??? ???? ???????, ?? ??????? ?? ??????? ??
????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?????, ?????????????????? ???, ??
????????????, ?????? ?????????? ??????? ? ??????? ?? ?????????????, ??????? ?? ???
?? ??? ?????, ?????? ?? ?????????? ?????????????, ? ?????? ?????????? ?? ??????
???? ? ??? ?? ?????? ?????????????? ??????.

????????

* ????? ?? ??????????????????: ?????????????.